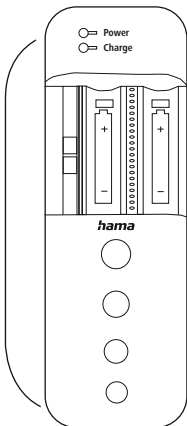


hama

00
081390

Universal Charger DELTA TRAVEL

Universal-Ladegerät



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Manual de utilizare

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Bruksanvisning

Руководство по эксплуатации

Работна инструкция

Οδηγίες χρήσης

Kullanma kılavuzu

Käyttöohje

GB

D

F

E

NL

I

PL

H

RO

CZ

SK

P

S

RUS

BG

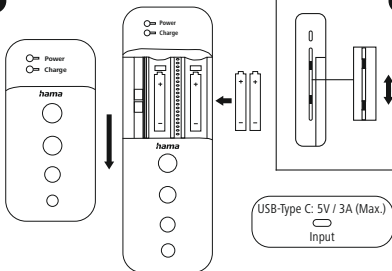
GR

TR

FIN

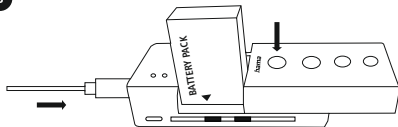


A

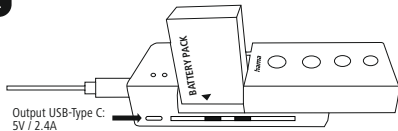


D

B



C



Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of warning symbols and notes

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package contents

- Delta Travel Universal Charger
- USB-C cable
- These operating instructions

3. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Use the product only for the intended purpose.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Do not operate the product outside the power limits specified in the technical data.
- Only operate the product from a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.

-
- Disconnect the product from the power supply using the On/Off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
 - Do not use a power supply unit that is not recommended by the manufacturer.
 - Route all cables so there is no risk of tripping.
 - Do not bend or crush the cable.
 - Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
 - As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
 - Only use the article under moderate climatic conditions.
 - Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.

Risk of electric shock



- Do not use the product if the power supply unit or power cord is damaged.
- Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

Warning - rechargeable batteries



- Do not charge Li-ion batteries if their voltage is above or below the values specified for this charger. Doing so can damage the charger.
- Do not charge regular batteries (e.g. alkaline) or damaged, leaking or corroded rechargeable batteries.

4. Start-up and operation

- Connect the charger using the USB-C charging cable (Pic. B) and a suitable power supply unit (power supply unit not included in the scope of delivery).
- The charger's standby status is indicated by the red **Power** LED being lit up constantly.

Note



- A correct charging process is indicated by the flashing green **Charge** LED.
 - Fully charged batteries are indicated by a permanently illuminated green **Charge** LED.
- Remove the rechargeable batteries from the charger once charging is complete.
 - Disconnect all cable and mains connections after use.

4.1 Charging Li-ion batteries

- Open the slide cover on the charger all the way until it engages.
- Adjust the contacts on the charger side to suit the Li-ion battery being charged (Pic. A → Pic. D). Adjust the contacts so that there is one contact on the - pole and the other is on the + pole of the battery.
- Place the battery in the charger (Pic. C). The charger detects the polarity automatically for Li-ion batteries.
- Unlock the slide cover by pressing on the black unlock button (Pic. B) and close the slide cover so that the type of battery inserted is held firmly and with good contacts.
- Ensure to check that the green **Charge** LED is displaying a correct charging process. If not, check the contacts.
- **Only charge Li-ion batteries that have a maximum capacity of 2000 mAh!**

4.2 Charging NiMH batteries (AA/AAA cells)

- Open the slide cover on the charger all the way until it engages.
- With NiMH batteries, observe the battery symbols and the polarity displayed on them. Insert the NiMH batteries observing the correct polarity (Pic. A)!
- Unlock the slide cover by pressing on the black unlock button (Pic. B) and close the slide cover so that the type of battery inserted is held firmly and with good contacts.
- Ensure to check that the green **Charge** LED is displaying a correct charging process. If not, check the contacts.
- Only rechargeable batteries of type AA or AAA can ever be charged simultaneously. It does not matter if they have different capacities (mAh).

4.3 USB charging option

- Plug the device to be charged directly into the charger's USB-C connection (output) or use a suitable USB-C cable (Pic. C).
- In contrast to the two charging options 4.1. and 4.2., the green **Charge** LED does not provide any information!
- The current charge level can be found in the battery indicator on your device.
- The device charging process starts and ends automatically.

5. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

6. Technical data



Delta Travel Universal Charger

Charger input voltage	USB type C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A (Max.)
Charger output voltage	Li-ion: 3.7 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA Li-ion: 7.4 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA NiMH AAA 1-2@1.40 V-1.5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (Max) AA 1-2@1.40 V-1.5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (Max) USB type C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 2.4 A

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Universal Ladegerät Delta Travel
- USB-C Kabel
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.

-
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
 - Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
 - Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
 - Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/ Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
 - Kein Netzteil verwenden, welches nicht vom Hersteller empfohlen wird.
 - Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
 - Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
 - Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
 - Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
 - Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
 - Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.

Gefahr eines elektrischen Schlages



- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Netzteil oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

Warnung - Akkus



- Laden Sie keine Li-Ion Akkus, deren Spannung über oder unter der für diesen Lader angegeben liegt. Der Lader kann dadurch beschädigt werden.
- Laden Sie keine Batterien (z.B. Alkaline) und keine beschädigten, auslaufenden oder korrodierten Akkus.

4. Inbetriebnahme und Betrieb

- Verbinden Sie den Lader mit dem USB-C Ladekabel (Pic. B) und einem passenden Netzteil (Netzteil nicht im Lieferumfang enthalten).
- Dauerlicht der roten **Power**-LED signalisiert den Standby-Status des Laders.



Hinweis

- Ein korrekter Ladevorgang wird durch die blinkende grüne **Charge**-LED angezeigt.
- Voll geladene Akkus werden durch eine dauerhaft leuchtende grüne **Charge**-LED angezeigt.
- Nehmen Sie Akkus nach beendetem Ladevorgang aus dem Lader.
- Trennen Sie nach der Benutzung alle Kabel- und Netzverbindungen.

4.1 Li-Ion Akkus laden

- Öffnen Sie die Schiebeabdeckung des Laders vollständig bis zum Einrasten.
- Justieren Sie die Kontakte an der Laderseite passend für den jeweiligen zu ladenden Li-Ion Akku (Pic. A → Pic. D). Justieren Sie Kontakte so, dass ein Kontakt am – Pol und der andere am + Pol des Akkus anliegt.
- Legen Sie den Akku in den Lader ein (Pic. C). Der Lader erkennt bei Li-Ion Akkus die Polarität automatisch.
- Entriegeln Sie die Schiebeabdeckung durch Druck auf die schwarze Entriegelungstaste (Pic. B) und schließen Sie die Schiebeabdeckung, so dass der jeweilig eingelegte Akkutyp sauber gehalten und kontaktiert wird.
- Achten Sie darauf, ob die grüne **Charge**-LED einen korrekten Ladevorgang anzeigt. Ist dies nicht der Fall, überprüfen Sie die Kontaktierung.
- **Laden Sie nur Li-Ion-Akkus, die eine maximale Kapazität von 2000 mAh haben!**

4.2 NiMH Akkus laden (AA/AAA-Zellen)

- Öffnen Sie die Schiebeabdeckung des Laders vollständig bis zum Einrasten.
- Bei NiMH-Akkus beachten Sie die Batteriesymbole und die darauf angegebene Polarität. Legen Sie die NiMH-Akkus polrichtig ein (Pic. A)!
- Entriegeln Sie die Schiebeabdeckung durch Druck auf die schwarze Entriegelungstaste (Pic. B) und schließen Sie die Schiebeabdeckung, so dass der jeweilig eingelegte Akkutyp sauber gehalten und kontaktiert wird.
- Achten Sie darauf, ob die grüne **Charge**-LED einen korrekten Ladevorgang anzeigt. Wenn nicht, überprüfen Sie die Kontaktierung.
- Es können immer nur Akkus des Typs AA **oder** AAA gleichzeitig geladen werden. Auf unterschiedliche Kapazitäten (mAh) muss keine Rücksicht genommen werden.

4.3 USB Ladeoption

- Stecken Sie das zu ladende Endgerät direkt oder mit einem geeigneten USB-C-Kabel an dem USB-C Anschluss (Output) des Laders an (Pic. C).
- Im Gegensatz zu den beiden Ladeoptionen 4.1. und 4.2. erfolgt hier keine Anzeige durch die grüne **Charge**-LED!
- Den aktuellen Ladezustand entnehmen Sie der Akku-Anzeige Ihres Endgerätes.
- Der Ladevorgang der Endgeräte startet und endet automatisch.

5. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

6. Technische Daten

Universal-Ladegerät Delta Travel 	
Lader Eingangsspannung	USB-Type C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A (Max.)
Lader Ausgangsspannung	Li-Ion: 3,7 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA Li-Ion: 7,4 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA NiMH AAA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (Max) AA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (Max) USB-Type C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 2.4 A

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Chargeur universel Delta Travel
- Câble USB-C
- Le présent mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.

-
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
 - Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
 - Coupez l'appareil du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
 - N'utilisez pas de bloc secteur qui ne soit pas recommandé par le fabricant.
 - Disposez tous les câbles de sorte à ce qu'ils ne représentent aucun danger de trébuchement.
 - Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble.
 - Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
 - Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
 - Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
 - Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.

Risque d'électrocution



- Cessez d'utiliser le produit en cas de détérioration du bloc secteur ou du cordon d'alimentation.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.

Avertissement - Batteries



- Ne chargez pas de batteries Lithium-ion dont la tension est supérieure ou inférieure à celle indiquée pour ce chargeur. Le chargeur pourrait alors être endommagé.
- Ne chargez pas de piles (par exemple alcalines) ni de batteries endommagées, qui fuient ou qui sont corrodées.

4. Mise en service et fonctionnement

- Connectez le chargeur à l'aide du câble de charge USB-C (Fig. B) et un bloc secteur adapté (bloc secteur non fourni).
- La lumière rouge continue de la LED **Power** indique que le chargeur est en veille.



Remarque

- Un processus de charge correct est indiqué par le clignotement de la LED verte **Charge**.
 - Les batteries complètement chargées sont indiquées par une LED verte **Charge** allumée de façon fixe.
- Retirez les batteries du chargeur une fois la charge terminée.
 - Après utilisation, débranchez tous les câbles et les connexions électriques.

4.1 Batteries lithium-ion

- Ouvrez complètement le couvercle coulissant du chargeur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Réglez les contacts côté chargeur en fonction de la batterie lithium-ion à charger (Fig. A → Fig. D). Ajustez les contacts de manière à ce qu'un contact soit en contact avec le pôle négatif et l'autre avec le pôle positif de la batterie.
- Insérez la batterie dans le chargeur (Fig. C). Le chargeur détecte automatiquement la polarité des batteries lithium-ion.
- Déverrouillez le couvercle coulissant en appuyant sur le bouton de déverrouillage noir.(Fig. B) et fermez le couvercle coulissant afin que le type de batterie inséré soit maintenu propre et en contact.
- Vérifiez si la LED verte **Charge** indique un processus de charge correct. Si ce n'est pas le cas, vérifiez la connexion.
- **Chargez uniquement des batteries Lithium-ion ayant une capacité maximale de 2 000 mAh !**

4.2 Charger les batteries NiMH (piles AA/AAA)

- Ouvrez complètement le couvercle coulissant du chargeur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Pour les batteries NiMH, respectez les symboles indiqués sur les batteries et la polarité qui y est indiquée. Insérez les batteries NiMH en respectant la polarité (Fig. A) !
- Déverrouillez le couvercle coulissant en appuyant sur le bouton de déverrouillage

noir.(Fig. B) et fermez le couvercle coulissant afin que le type de batterie inséré soit maintenu propre et en contact.

- Vérifiez si la LED verte **Charge** indique un processus de charge correct. Dans le cas contraire, vérifiez le contact.
- Seules des batteries de type AA **ou** AAA peuvent être chargées simultanément. Il n'est pas nécessaire de tenir compte des différentes capacités (mAh).

4.3 Option de charge USB

- Branchez l'appareil à charger directement ou à l'aide d'un câble USB-C adapté au port USB-C (sortie) du chargeur (Fig. C).
- Contrairement aux deux options de charge 4.1. et 4.2., la LED verte **Charge** ne s'allume pas dans le cas présent !
- Vous pouvez consulter l'état de charge actuel sur l'indicateur de batterie de votre appareil.
- Le processus de charge de l'appareil se termine automatiquement.

5. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

6. Caractéristiques techniques



Chargeur universel Delta Travel

Tension d'entrée du chargeur	USB Type-C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A (max.)
Tension de sortie du chargeur	Lithium-ion : 3,7 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA Lithium-ion : 7,4 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA NiMH AAA 1-2@1,40 V - 1,5 V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (max.) AA 1-2@1,40 V - 1,5 V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (max.) USB Type-C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 2,4 A

Gracias por adquirir un producto de Hama.

Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Advertencia



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Cargador universal Delta Travel
- Cable USB-C
- Este manual de instrucciones

3. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el producto. Ello conllevaría la pérdida de todos los derechos de garantía.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.

-
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
 - Utilice el producto solo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto; asimismo, debe ser fácilmente accesible.
 - Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor de encendido y apagado (de no existir este, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente).
 - No use adaptadores de corriente que no hayan sido aprobados por el fabricante.
 - Coloque todos los cables de tal manera que se impida tropezar con ellos.
 - No pliegue ni aplaste el cable.
 - No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
 - Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
 - Use el artículo únicamente bajo condiciones climáticas moderadas.
 - Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.

Peligro de sufrir una descarga eléctrica



- No utilice el producto si el adaptador de carga o el cable eléctrico están dañados.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.

Aviso: batería



- No cargue baterías de iones de litio cuya tensión supere o no alcance los valores especificados para este cargador. Esto puede dañar el cargador.
- No cargue pilas (por ejemplo, alcalinas) ni baterías recargables dañadas, con fugas o corroidas.

4. Puesta en marcha y funcionamiento

- Conecte el cargador con el cable de carga USB-C (fig. B) y una fuente de alimentación adecuada (fuente de alimentación no incluida).
- La luz continua del LED rojo **Power** indica el estado de espera del cargador.



Nota

- La carga correcta se indica mediante el parpadeo del LED verde **Charge**.
 - Las baterías completamente cargadas se indican con el LED verde permanentemente encendido **Charge**.
- Retire las pilas del cargador cuando la carga esté completa.
 - Desconecte todos los cables y las conexiones eléctricas después de su uso.
- ### 4.1 Carga de baterías de iones de litio
- Abra completamente la tapa deslizante del cargador hasta que encaje en su sitio.
 - Ajuste los contactos del lado del cargador para adaptarlos a la batería de iones de litio que vaya a cargar (fig. A → Fig. D). Ajuste los contactos de modo que uno de ellos esté conectado al borne - y el otro al borne + de la batería.
 - Inserte la batería en el cargador (fig. C). El cargador reconoce automáticamente la polaridad de las baterías de iones de litio.
 - Desbloquee la tapa deslizante pulsando el botón de desbloqueo de color negro (fig. B) y cierre la tapa deslizante para que el tipo de pila insertado se mantenga limpio y en contacto.
 - Asegúrese de que el LED verde **Charge** indica una carga correcta. Si no es así, compruebe el contacto.
 - **Cargue sólo baterías de iones de litio con una capacidad máxima de 2000 mAh**

4.2 Carga de pilas recargables de NiMH (pilas AA/AAA)

- Abra completamente la tapa deslizante del cargador hasta que encaje en su sitio.
- Para las pilas recargables de NiMH, observe los símbolos de las pilas y la polaridad indicada en ellos. Coloque las pilas NiMH con la polaridad correcta (fig. A).
- Desbloquee la tapa deslizante pulsando el botón de desbloqueo de color negro (fig. B) y cierre la tapa deslizante para que el tipo de pila insertado se mantenga limpio y en contacto.
- Asegúrese de que el LED verde **Charge** indica una carga correcta. Si no es así, compruebe el contacto.
- Sólo pueden cargarse al mismo tiempo pilas del tipo AA o AAA. No es necesario tener en cuenta las diferentes capacidades (mAh).

4.3 Opción de carga USB

- Conecte el dispositivo final que desea cargar directamente o con un cable USB-C adecuado al puerto USB-C (salida) del cargador (fig. C).
- A diferencia de las dos opciones de carga 4.1 y 4.2, el LED verde **Charge** no indica nada.
- El estado de carga actual se puede encontrar en la pantalla de la batería de su terminal.
- El proceso de carga de los dispositivos finales se inicia y finaliza automáticamente.

5. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co. KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

6. Datos técnicos

Cargador universal Delta Travel 	
Tensión de entrada del cargador	- USB Tipo A: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A (máx.)
Tensión de salida del cargador	Iones de litio: 3,7 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA Iones de litio: 7,4 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA NiMH AAA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (máx) AA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (máx) USB Tipo A: 5 V $\overline{\text{---}}$ 2.4 A

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen! Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het apparaat verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

2. Inhoud van de verpakking

- Universele oplader Delta Travel
- USB-C-kabel
- deze gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.

-
- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
 - Het product met behulp van de schakelaar in/uit van het lichtnet scheiden - indien er geen schakelaar is, trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.
 - Gebruik geen netadapter die niet door de fabrikant wordt aanbevolen.
 - Leg alle kabels zodanig dat ze geen struikelgevaar opleveren.
 - Knik of klem de kabel niet.
 - Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
 - Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
 - Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
 - Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.

Gevaar voor een elektrische schok



- Gebruik het product niet indien de netadapter of de voedingskabel is beschadigd.
- Probeer het apparaat niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.

Waarschuwing - accu's



- Laad Li-ion-accu's niet op met een spanning die hoger of lager is dan de spanning die voor deze oplader is aangegeven. Dit kan de oplader beschadigen.
- Laad geen batterijen (bijv. alkaline) of beschadigde, lekkende of gecorrodeerde oplaadbare accu's op.

4. Het product in gebruik nemen

- Sluit de oplader aan met de USB-C-oplaadkabel (afb. B) en een geschikte netadapter (netadapter niet inbegrepen).
- Continu branden van de rode **Power**-led geeft de stand-bystatus van de oplader aan.



Aanwijzing

- Bij correct opladen knippert de groene **Charge**-led.
- Volledig opgeladen accu's worden aangegeven door een permanent brandende groene **Charge**-led.
- Haal de accu's/oplaadbare batterijen uit de oplader nadat het opladen is voltooid.
- Ontkoppel na het gebruik alle kabel- en net-aansluitingen.

4.1 Li-ion-accu's opladen

- Open het schuifklepje van de oplader volledig totdat het vastklikt.
- Pas de contacten aan de kant van de oplader aan, zodat ze geschikt zijn voor de Li-ion-accu die moet worden opgeladen (afb. A → afb. D). Stel de contacten zo in dat het ene contact op de – pool zit en het andere op de + pool van de accu.
- Plaats de accu in de oplader (afb. C). De oplader herkent de polariteit automatisch bij Li-ion-accu's.
- Ontgrendel het schuifklepje door op de zwarte ontgrendelingsknop te drukken (afb. B) en sluit het schuifklepje zodat het betreffende geplaatste accutype schoon blijft en contact maakt.
- Controleer of de groene **Charge**-led aangeeft dat het apparaat correct wordt opgeladen. Indien dit niet het geval is, controleer dan het contact.
- **Laad alleen Li-ion-accu's met een maximale capaciteit van 2000 mAh op!**

4.2 NiMH-accu's opladen (AA/AAA-cellen)

- Open het schuifklepje van de oplader volledig totdat het vastklikt.
- Let bij NiMH-accu's op de batterijsymbolen en de polariteit die erop staan aangegeven. Plaats de NiMH-accu's met de juiste polariteit (afb. A)!
- Ontgrendel het schuifklepje door op de zwarte ontgrendelingsknop te drukken (afb. B) en sluit het schuifklepje zodat het betreffende geplaatste accutype schoon blijft en contact maakt.
- Controleer of de groene **Charge**-led aangeeft dat het apparaat correct wordt opgeladen. Indien dit niet het geval is, controleer dan het contact.
- Er kunnen altijd alleen accu's van het type AA **of** AAA tegelijkertijd worden opgeladen. Er hoeft geen rekening gehouden te worden met verschillende capaciteiten (mAh).

4.3 USB-oplaadoptie

- Sluit het op te laden apparaat rechtstreeks of met een geschikte USB-C-kabel aan op de USB-C-aansluiting (output) van de oplader (afb. C).
- In tegenstelling tot de twee laadopties 4.1 en 4.2 is er hier geen indicatie door de groene **Charge**-led!
- Het huidige laadniveau kunt u aflezen op de accuweergave van uw apparaat.
- Het laadproces van de eindapparaten begint en eindigt automatisch.

5. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

6. Technische gegevens

Universele oplader Delta Travel 	
Ingangsspanning oplader	USB-Type C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A (max.)
Uitgangsspanning oplader	Li-ion: 3,7 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA
	Li-ion: 7,4 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA
	NiMH
	AAA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (max.)
	AA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (max.)
	USB-Type C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 2.4 A

Grazie per avere acquistato un prodotto Hamal!

Prima di iniziare a utilizzarlo, prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Caricabatteria universale Delta Travel
- Cavo USB-C
- Il presente libretto di istruzioni

3. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Utilizzare il prodotto soltanto per lo scopo previsto.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.

-
- Utilizzare il prodotto collegandolo a una presa elettrica conforme. La presa elettrica deve trovarsi nelle vicinanze del prodotto ed essere facilmente accessibile.
 - Scollegare il prodotto dalla rete elettrica tramite il pulsante di accensione/spegnimento. Se non è disponibile, disconnettere il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
 - Non utilizzare alimentatori non consigliati dal produttore.
 - Posare tutti i cavi in modo tale che non comportino pericoli di inciampo.
 - Non piegare, né schiacciare il cavo.
 - Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
 - Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
 - Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
 - Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.

Pericolo di scarica elettrica



- Non utilizzare il prodotto se l'alimentatore o il cavo di alimentazione presentano danneggiamenti.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sull'apparecchio di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.
- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.

Avvertenza - batterie



- Non caricare batterie Li-Ion la cui tensione è superiore o inferiore a quella indicata per il caricatore. Il caricatore potrebbe subire danneggiamenti.
- Non caricare pile (ad es. alcaline) e batterie che presentano danneggiamenti, perdite o corrosioni.

4. Messa in funzione e utilizzo

- Collegare al caricatore il cavo di ricarica USB-C (fig. B) e un alimentatore compatibile (alimentatore non incluso nella fornitura).
- L'accensione a luce fissa del LED rosso **Power** segnala lo stato di stand-by del caricatore.



Nota

- Il lampeggiamento del LED verde **Charge** indica il corretto processo di ricarica.
 - L'accensione a luce fissa del LED verde **Charge** indica che le batterie sono completamente cariche.
- Al termine del processo di ricarica rimuovere le batterie dal caricatore.
 - Dopo l'utilizzo, disconnettere tutti i cavi e i collegamenti elettrici.

4.1 Carica di batterie Li-Ion

- Aprire completamente il coperchio scorrevole del caricatore fino all'arresto.
- Regolare i contatti sul lato del caricatore in modo che corrispondano alla batteria Li-Ion da caricare (fig. A → fig. D). Regolare i contatti in modo che vi sia un contatto sul polo – e l'altro sul polo + della batteria.
- Inserire la batteria nel caricatore (fig. C). Il caricatore riconosce automaticamente la polarità della batteria Li-Ion.
- Sbloccare il coperchio scorrevole premendo il tasto di sblocco nero (fig. B) e chiudere il coperchio affinché le batterie inserite restino pulite e facciano contatto.
- Controllare se il LED verde **Charge** indica il corretto processo di carica. Se non è questo il caso, verificare i contatti.
- **Caricare solo batterie agli ioni di litio dotate di una capacità massima di 2000 mAh!**

4.2 Carica di batterie NiMH (tipo AA/AAA)

- Aprire completamente il coperchio scorrevole del caricatore fino all'arresto.
- Con le batterie NiMH prestare attenzione ai simboli delle batterie stesse e alla polarità indicata. Inserire le batterie con la polarità corretta (fig. A)!
- Sbloccare il coperchio scorrevole premendo il tasto di sblocco nero (fig. B) e chiudere il coperchio affinché le batterie inserite restino pulite e facciano contatto.
- Controllare se il LED verde **Charge** indica il corretto processo di carica. Se non è così, verificare i contatti.

- Contemporaneamente possono essere ricaricate solo batterie di tipo AA o AAA. Le capacità diverse (mAh) non richiedono particolari attenzioni.

4.3 Opzioni di carica USB

- Collegare il dispositivo da caricare direttamente o con un cavo USB-C idoneo all'attacco USB-C (output) del caricatore (fig. C).
- Al contrario delle due opzioni di carica di cui ai punti 4.1. e 4.2., nel presente caso il LED verde **Charge** non svolge funzioni di visualizzazione!
- L'attuale livello di carica viene visualizzato dall'apposito indicatore del dispositivo.
- Il processo di carica dei dispositivi si avvia e termina automaticamente.

5. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità o garanzia per danni dovuti all'installazione, al montaggio e all'utilizzo non conforme del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

6. Dati tecnici



Caricabatteria universale Delta Travel

Tensione di ingresso del caricatore	USB-Type C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A (max.)
Tensione di uscita del caricatore	Li-Ion: 3,7 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA Li-Ion: 7,4 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA NiMH AAA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (max) AA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (max) USB-Type C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 2.4 A

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!

Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości. W przypadku odsprzedaży urządzenia należy przekazać nowemu właścicielowi również instrukcję obsługi.

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

2. Zawartość opakowania

- Uniwersalna ładowarka Delta Travel
- Kabel USB-C
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie upuszczać produktu ani nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie próbować samodzielnie konserwować lub naprawiać produktu. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika lub innych źródeł ciepła ani w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.

-
- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
 - Odłączyć produkt od sieci za pomocą włącznika/wyłącznika – jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazdka elektrycznego.
 - Nie używać zasilacza sieciowego, który nie jest zalecany przez producenta.
 - Wszystkie kable należy poprowadzić w taki sposób, aby nie stwarzały zagrożenia potknięciem.
 - Nie zaginać ani nie zginać kabla.
 - Nie otwierać produktu, a w razie uszkodzeń nie kontynuować jego użytkowania.
 - Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie powinien trafić w ręce dzieci!
 - Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
 - Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym



- Nie używać produktu, jeżeli zasilacz sieciowy lub przewód sieciowy są uszkodzone.
- Nie należy podejmować prób samodzielnego wykonywania czynności konserwacyjnych lub napraw urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Nie otwierać produktu, a w razie uszkodzeń nie kontynuować jego użytkowania.

Ostrzeżenie – akumulatory



- Nie ładować akumulatorów litowo-jonowych, których napięcie jest większe lub mniejsze od tego podanego dla tej ładowarki. Może to spowodować uszkodzenie ładowarki.
- Nie ładować zwykłych baterii (np. alkalicznych) ani uszkodzonych, ciekących lub skorodowanych akumulatorów.

4. Uruchomienie i eksploatacja

- Połączyć ładowarkę za pomocą kabla USB-C do ładowania (rys. B) z odpowiednim zasilaczem sieciowym (zasilacz nie wchodzi w zakres dostawy).
- Ciągłe świecenie czerwonej kontrolki LED **Power** sygnalizuje gotowość ładowarki do pracy.



Wskazówka

- Prawidłowy proces ładowania sygnalizowany jest migającą zieloną kontrolką LED **Charge**.
- Całkowite naładowanie akumulatorów sygnalizowane jest świecącą w sposób ciągły zieloną kontrolką LED **Charge**.
- Wyjąć akumulatory z ładowarki po zakończeniu ładowania.
- Po użyciu rozłączyć wszystkie połączenia kablowe i sieciowe.

4.1 Ładowanie akumulatorów litowo-jonowych (Li-Ion)

- Całkowicie otworzyć osłonę przesuwną ładowarki aż do jej zablokowania.
- Ustawić styki po stronie ładowarki odpowiednio do ładowanego akumulatora litowo-jonowego (rys. A → rys. D). Ustawić styki w taki sposób, aby jeden styk przylegał do bieguna ujemnego (–), a drugi do bieguna dodatniego (+) akumulatora.
- Włożyć akumulator do ładowarki (rys. C). W przypadku akumulatorów litowo-jonowych ładowarka automatycznie wykrywa ułożenie biegunów.
- Odblokować osłonę przesuwną, naciskając czarny przycisk odblokowujący (rys. B) i zamknąć osłonę przesuwną, tak aby zapewnić prawidłowe przytrzymywanie i stykanie włożonego typu akumulatora.
- Zwrócić uwagę, czy zielona kontrolka LED **Charge** sygnalizuje prawidłowy proces ładowania. Jeśli tak nie jest, sprawdzić stykanie włożonego akumulatora.
- **Ładować należy tylko akumulatory litowo-jonowe o pojemności nieprzekraczającej 2000 mAh!**

4.2 Ładowanie akumulatorów niklowo-wodorkowych (Ni-MH, ogniwa AA/AAA)

- Całkowicie otworzyć osłonę przesuwną ładowarki aż do jej zablokowania.
- W przypadku akumulatorów niklowo-wodorkowych należy przestrzegać symboli baterii oraz podanego na nich układu biegunów. Włożyć akumulatory niklowo-wodorkowe, pamiętając o właściwym ułożeniu biegunów (rys. A)!
- Odblokować osłonę przesuwną, naciskając czarny przycisk odblokowujący (rys. B) i zamknąć osłonę przesuwną, tak aby zapewnić prawidłowe przytrzymywanie i stykanie włożonego typu akumulatora.

- Zwrócić uwagę, czy zielona kontrolka LED **Charge** sygnalizuje prawidłowy proces ładowania. Jeśli tak nie jest, sprawdzić stykanie.
- Jednocześnie mogą być zawsze ładowane tylko akumulatory typu AA **lub** AAA. Różna pojemność (mAh) ładowanych jednocześnie akumulatorów nie ma znaczenia.

4.3 Opcja ładowania przez USB

- Podłączyć przeznaczone do naładowania urządzenie końcowe bezpośrednio albo za pomocą odpowiedniego kabla USB-C do złącza USB-C (Output) ładowarki (rys. C).
- W przeciwieństwie do obu opcji ładowania 4.1 i 4.2 nie następuje tutaj sygnalizacja za pomocą zielonej kontrolki LED **Charge!**
- Aktualny poziom naładowania można sprawdzić na wskaźniku poziomu naładowania podłączonego urządzenia końcowego.
- Proces ładowania urządzenia końcowego rozpoczyna się i kończy automatycznie.

5. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i/lub wskazówkami bezpieczeństwa.

6. Dane techniczne



Uniwersalna ładowarka Delta Travel

Napięcie wejściowe ładowarki	USB typu C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A (maks.)
Napięcie wyjściowe ładowarki	Li-Ion: 3,7 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA Li-Ion: 7,4 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA NiMH AAA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (maks.) AA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (maks.) USB typu C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 2,4 A

Köszönjük, hogy Hama terméket választott!

Szánjon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Delta Travel univerzális töltőkészülék
- USB-C-kábel
- a jelen használati útmutató

3. Biztonsági utasítások

- A terméket privát és nem kereskedelmi, üzleti használatra terveztük.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Különben minden garanciaigény érvényét veszti.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.

- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- A terméket csak erre engedélyezett csatlakozóaljzatról működtesse. A termék közelében, könnyen hozzáférhető helyen levő csatlakozóaljzatot kell használni.
- A főkapcsolóval válassza le a terméket a hálózatról – ha nincs rajta főkapcsoló, akkor húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozóaljzatról.
- Ne használjon olyan hálózati tápegységet, amelyet a gyártó nem ajánl.
- Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Ne hajlítsa vagy törje meg a kábelt.
- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.

Áramütés veszélye



- Ne használja a terméket, ha a tápegység vagy a hálózati kábel megsérült.
- Ne kísérelje meg a terméket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízson illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.

Figyelmeztetés – akkumulátorok



- Ne töltsön olyan lítium-ion akkumulátorokat, amelyek feszültsége meghaladja a töltőn feltüntetett értéket vagy alacsonyabb annál. Tönkremehet miatta a töltő.
- Ne helyezzen be elemeket (pl. alkáli elemeket) és ne használjon sérült, szivárgó vagy korrodált akkumulátorokat.

4. Üzembe helyezés és használat

- Csatlakoztassa a töltőt az USB-C töltőkábelhez (B ábra) és egy megfelelő hálózati adapterhez (a hálózati adapter nem tartozék).
- A piros **Power** LED folyamatos világítása jelzi a töltő készenléti állapotát.



Megjegyzés

- A töltés megfelelő működését a villogó zöld **Charge** LED jelzi.
- A teljesen feltöltött akkumulátorokat egy folyamatosan világító zöld **Charge** LED jelzi.
- A töltés befejezése után vegye ki az akkumulátorokat a töltőből.
- Használat után válassza le az összes kábelt és elektromos csatlakozást.

4.1 Lítiumionos akkumulátorok töltése

- Nyissa ki teljesen a töltő csúszófedelét, amíg a helyére nem kattann.
- Állítsa be a töltőoldalon található érintkezőket a töltendő Li-Ion akkumulátorhoz (A ábra → D ábra). Állítsa be az érintkezőket úgy, hogy az egyik érintkező az akkumulátor – pólusához, a másik pedig a + pólusához érjen.
- Helyezze be az akkumulátort (C ábra). A töltő automatikusan felismeri a Li-Ion akkumulátorok polaritását.
- Reteszelve ki a csúszófedele a fekete reteszelő gomb megnyomásával (B ábra) és csukja be a csúszófedeleet úgy, hogy a behelyezett akkumulátor típus tiszta maradjon és érintkezzen.
- Ügyeljen arra, hogy a zöld **Charge** LED jelzi-e a töltés megfelelő működését. Ha ez nem így van, ellenőrizze az érintkezést.
- **Csak Li-Ion-akkumulátorokat töltsön, amelyeknek 2000 mAh a maximális kapacitása!**

4.2 NiMH-akkumulátorok töltése (AA/AAA cellák)

- Nyissa ki teljesen a töltő csúszófedelét, amíg a helyére nem kattann.
- NiMH akkumulátor esetén ügyeljen az elemikorra és a megadott polaritásra. Helyezze be a NiMH akkumulátort megfelelő polaritással (A ábra)!
- Reteszelve ki a csúszófedele a fekete reteszelő gomb megnyomásával (B ábra) és csukja be a csúszófedeleet úgy, hogy a behelyezett akkumulátor típus tiszta maradjon és érintkezzen.
- Ügyeljen arra, hogy a zöld **Charge** LED jelzi-e a töltés megfelelő működését. Ha nem, ellenőrizze az érintkezést.
- Egyszerre mindig csak AA **vagy** AAA típusú akkumulátorok tölthetők. A

különböző kapacitásokat (mAh) nem kell figyelembe venni.

4.3 USB töltőopció

- Csatlakoztassa a tölteni kívánt végberendezést közvetlenül vagy egy megfelelő USB-C kábelrel a töltő USB-C csatlakozójához (kimenet) (C ábra).
- A 4.1. és 4.2. töltési opcióktól eltérően itt a zöld **Charge** LED nem világít!
- Az aktuális töltöttségi állapotot a végberendezés akkumulátor-kijelzőjén tudja leolvasni.
- A végberendezés töltése magától elindul és le is áll.

5. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

6. Műszaki adatok



Delta Travel univerzális töltő

Töltő bemeneti feszültség	USB-Type C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A (max.)
Töltő kimeneti feszültség	Li-Ion: 3,7 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA Li-Ion: 7,4 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA NiMH AAA 1-2@1,40 V-1,5 V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (max) AA 1-2@1,40 V-1,5 V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (max) USB-Type C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 2,4 A

Vă mulțumim că ați decis să achiziționați un produs Hama!
Acordați-vă timp și citiți integral următoarele instrucțiuni și indicații. După aceea, păstrați acest manual într-un loc sigur, pentru referințe ulterioare. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

1. Explicația simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Avertizare



Se folosește pentru a marca informații de siguranță sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

Indicație



Se folosește pentru a marca informații suplimentare sau indicații importante.

2. Conținutul ambalajului

- Încărcător universal Delta Travel
- Cablu USB-C
- aceste instrucțiuni de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu scăpați produsul și nu îl supuneți la șocuri puternice.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Operați produsul numai conectat la o priză validată pentru acesta. Priza trebuie să se afle în apropierea produsului și să fie ușor accesibilă.

-
- Deconectați produsul prin intermediul comutatorului de conectare/deconectare de la rețea – dacă acesta lipsește, scoateți cablul de alimentare din priză.
 - Nu utilizați un adaptor care nu este recomandat de producător.
 - Pozați cablurile în așa fel încât să nu vă împiedicați de ele.
 - Nu îndoiți și nu striviți cablul.
 - Nu deschideți produsul și nu continuați utilizarea dacă prezintă deteriorări.
 - Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
 - Utilizați produsul numai în condiții climatice moderate.
 - Țineți copiii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.

Pericol de electrocutare



- Nu utilizați produsul dacă adaptorul sau conductorul rețelei este deteriorat.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți aparatul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.
- Nu deschideți produsul și nu continuați utilizarea dacă prezintă deteriorări.

Avertizare – Acumulatori



- Nu încărcați acumulatori Li-ion care au o tensiune mai mare sau mai mică decât cea specificată pentru acest încărcător. Încărcătorul poate să fie deteriorat.
- Nu încărcați baterii (de ex. alcaline) sau acumulatori deteriorați, cu scurgeri sau cu coroziune.

4. Punerea în funcțiune și operarea

- Conectați încărcătorul cu cablul de încărcare USB-C (Fig. B) și un adaptor adecvat (adaptorul nu este inclus în pachetul de livrare).
- Aprinderea continuă a LED-ului roșu **Alimentare** indică starea de așteptare a încărcătorului.



Indicație

- Un proces de încărcare corect este indicat de LED-ul verde **Încărcare** care clipește.
 - Încărcarea completă a acumulatorului este indicată de LED-ul verde **Încărcare** aprins permanent.
- La încheierea procesului de încărcare, scoateți acumulatorii din încărcător.
 - După utilizare, decuplați toate conexiunile prin cablu și de la rețea.

4.1 Încărcarea acumulatorilor Li-ion

- Deschideți complet capacul glisant al încărcătorului până când se fixează în poziție.
- Reglați contactele de pe partea încărcătorului în funcție de acumulatorul Li-ion care urmează să fie încărcat (Fig. A → Fig. D). Reglați contactele astfel încât un contact să fie conectat la borna - și celălalt la borna + a acumulatorului.
- Introduceți acumulatorul în încărcător (Fig. C). Încărcătorul recunoaște automat polaritatea acumulatorilor Li-ion.
- Deblocați capacul glisant prin apăsarea butonului negru de deblocare (Fig. B) și închideți capacul glisant, astfel încât tipul respectiv de acumulator introdus să rămână curat și să intre în contact.
- Asigurați-vă că LED-ul verde **Încărcare** indică un proces de încărcare corect. În caz contrar, verificați contactul.
- **Încărcați numai acumulatori Li-Ion care au o capacitate maximă de 2000 mAh!**

4.2 Încărcarea acumulatorilor NiMH (baterii AA/AAA)

- Deschideți complet capacul glisant al încărcătorului până când se fixează în poziție.
- Pentru acumulatorii NiMH, respectați simbolurile bateriilor și polaritatea indicată pe acestea. Introduceți acumulatorii NiMH cu polaritatea corectă (Fig. A)!
- Deblocați capacul glisant prin apăsarea butonului negru de deblocare (Fig. B) și închideți capacul glisant, astfel încât tipul respectiv de acumulator introdus să rămână curat și să intre în contact.

- Asigurați-vă că LED-ul verde **Încărcare** indică un proces de încărcare corect. Dacă nu, verificați contactul.
- Se pot încărca simultan numai acumulatori de tip AA **sau** AAA. Nu este necesar să se țină cont de capacitățile diferite (mAh).

4.3 Opțiunea de încărcare USB

- Conectați dispozitivul terminal care urmează să fie încărcat, direct sau cu un cablu USB-C adecvat, la mufa USB-C (ieșire) a încărcătorului (Fig. C).
- Spre deosebire de opțiunile de încărcare 4.1. și 4.2., nu există nicio indicație prin LED-ul verde **Încărcare!**
- Starea de încărcare curentă poate fi găsită pe afișajul acumulatorului de la dispozitivul dvs. terminal.
- Procesul de încărcare a dispozitivelor terminale începe și se termină automat.

5. Declinarea responsabilității

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau nu oferă nicio garanție pentru daune rezultate din instalarea, asamblarea și utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a instrucțiunilor de siguranță.

6. Date tehnice



Încărcător universal Delta Travel

Tensiunea de intrare a încărcătorului	USB tip C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A (Max.)
Tensiunea de ieșire a încărcătorului	Li-ion: 3,7 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA Li-ion: 7,4 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA NiMH AAA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (Max.) AA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (Max.) USB tip C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 2,4 A

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama!

Najděte si čas a přečtěte si nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k použití v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Výstraha



Používá se k označení bezpečnostních upozornění nebo k upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

Upozornění



Používá se k označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

2. Obsah balení

- Univerzální nabíječka Delta Travel
- Kabel USB-C
- tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Nepokoušejte se výrobek sami udržovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a musí být snadno přístupná.

- Výrobek odpojte ze sítě pomocí vypínače – pokud není k dispozici, vytáhněte síťové vedení ze zásuvky.
- Nepoužívejte síťový adaptér, který není doporučen výrobcem.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí.
- Kabel neohýbejte a nelámejte.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Obalový materiál udržujte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



- Výrobek nepoužívejte, pokud je síťový adaptér nebo síťové vedení poškozeno.
- Nepokoušejte se přístroj sami udržovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.

Výstraha – akumulátory



- Nenabíjejte Li-Ion akumulátory vyšším nebo nižším napětím, než je uvedeno pro tuto nabíječku. Nabíječka tím může být poškozena.
- Nenabíjejte baterie (např. alkalické) ani poškozené, vytékající nebo zkorodované akumulátory.

4. Uvedení do provozu a provoz

- Připojte nabíječku pomocí nabíjecího kabelu USB-C (obr. B) a vhodného síťového adaptéru (síťový adaptér není součástí balení).
- Nepřetržité světlo červené LED diody **napájení** signalizuje úsporný režim nabíječky.

Upozornění



- Správný proces nabíjení je indikováno blikající zelenou LED diodou **nabíjení**.
- Plně nabité akumulátory jsou indikovány trvale svítící zelenou LED diodou **nabíjení**.
- Akumulátory po ukončeném nabíjení vyndejte z nabíječky.
- Po použití odpojte všechny kabely a přípojky elektrické sítě.

4.1 Nabíjení Li-Ion akumulátorů

- Kompletně otevřete posuvný kryt nabíječky, dokud nezacvakne na místo.
- Upravte kontakty na straně nabíječky tak, aby odpovídaly nabíjenému Li-Ion akumulátoru (obr. A → obr. D). Upravte kontakty tak, aby jeden kontakt byl na – pólu a druhý na + pólu akumulátoru.
- Vložte akumulátor do nabíječky (obr. C). Nabíječka automaticky detekuje polaritu Li-Ion akumulátorů.
- Odblokujte posuvný kryt stisknutím černého uvolňovacího tlačítka (obr. B) a zavřete posuvný kryt tak, aby příslušný typ vloženého akumulátoru zůstal čistý a v kontaktu.
- Ujistěte se, že zelená LED dioda **nabíjení** indikuje správný proces nabíjení. Pokud tomu tak není, zkontrolujte kontakt.
- **Nabíjejte pouze Li-Ion baterie s maximální kapacitou 2000 mAh!**

4.2 Nabíjení NiMH akumulátorů (baterie AA/AAA)

- Kompletně otevřete posuvný kryt nabíječky, dokud nezacvakne na místo.
- U NiMH akumulátorů věnujte pozornost symbolům baterií a polaritě, která je na nich vyznačena. Vložte NiMH akumulátory se správnou polaritou (obr. A)!
- Odblokujte posuvný kryt stisknutím černého uvolňovacího tlačítka (obr. B) a zavřete posuvný kryt tak, aby příslušný typ vloženého akumulátoru zůstal čistý a v kontaktu.
- Ujistěte se, že zelená LED dioda **nabíjení** indikuje správný proces nabíjení. Pokud ne, zkontrolujte kontakt.
- Současně lze nabíjet pouze akumulátory typu AA **nebo** AAA. Různé kapacity (mAh) není třeba brát v úvahu.

4.3 Možnost nabíjení přes USB

- Připojte nabíjené koncové zařízení přímo nebo vhodným kabelem USB-C k připojení USB-C (výstup) nabíječky (obr. C).
- Na rozdíl od obou možností nabíjení 4.1 a 4.2 zde není žádná indikace zelenou LED diodou **nabíjení**!
- Aktuální úroveň nabití baterie můžete vidět na zobrazení akumulátoru Vašeho koncového zařízení.
- Proces nabíjení koncového zařízení bude zahájen a ukončen automaticky.

5. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

6. Technické údaje



Univerzální nabíječka Delta Travel

Vstupní napětí nabíječky	USB typ C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A (max.)
Výstupní napětí nabíječky	Li-Ion: 3,7 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA Li-Ion: 7,4 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA NiMH AAA 1-2@1,40 V-1,5 V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (max) AA 1-2@1,40 V-1,5 V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (max) USB typ C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 2.4 A

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!

Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení.

Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Výstraha



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

Upozornenie



Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Univerzálna nabíjačka "Delta Travel"
- USB-C kábel
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Stratíte tým nároky na záruku.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok pripájajte iba do povolených zásuviek. Zásuvka musí byť v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.

- Výrobok odpojte od siete vypínačom zapnuté/vypnuté – ak takýto vypínač nie je, vytiahnite sieťové vedenie zo zásuvky.
- Nepoužívajte sieťový adaptér, ktorý nie je odporúčaný výrobcom.
- Všetky káble položte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.
- Kábel nezalamujte a nepritláčajte.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenía.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený sieťový adaptér alebo sieťové vedenie.
- Nesnažte sa sami robiť na zariadení údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.

Výstraha – akumulátory



- Nenabíjajte lítiovo-iónové akumulátory, ktorého napätie je nižšie ako napätie určené pre tento akumulátor. Nabíjačka by sa takto mohla poškodiť.
- Nenabíjajte žiadne batérie (napr. alkalické) a žiadne poškodené, vytečené alebo zhrdzavené akumulátory.

4. Uvedenie do používania a používanie

- Pripojte nabíjačku pomocou USB-C nabíjacieho kábla (obr. B) a vhodného sieťového adaptéra (sieťový adaptér nie je súčasťou dodávky).
- Dlhodobé svetlo červenej LED diódy **Power** signalizuje pohotovostný režim nabíjačky.

Upozornenie



- Správny proces nabíjania sa zobrazuje prostredníctvom blikajúcej zelenej LED diódy **Charge**.
- Plne nabité akumulátory sa zobrazia prostredníctvom dlhodobo svietiacej LED diódy **Charge**.
- Akumulátory po skončení nabíjania vyberte za nabíjačky.
- Po použití odpojte všetky pripojenia káblov a siete.

4.1 Nabíjanie lítiovo-iónových akumulátorov

- Otvorte posuvný kryt nabíjačky úplne až po zapadnutie.
- Nastavte kontakty na strane nabíjačky vhodne k príslušnému lítiovo-iónovému akumulátoru, ktorý sa má nabíjať (obr. A → obr. D). Nastavte kontakty tak, aby jeden kontakt priliehal na – pól a druhý na + pól akumulátora.
- Vložte akumulátor do nabíjačky (obr. C). Nabíjačka automaticky rozpozná polaritu pri lítiovo-iónových akumulátoroch.
- Odblokujte posuvný kryt stlačením čierneho odblokovacieho tlačidla (obr. B) a zatvorte posuvný kryt, aby sa príslušný vložený typ akumulátora udržiaval čistý a podľa správnosti kontaktov.
- Dbajte na to, aby zelená LED dióda **Charge** zobrazovala správny proces nabíjania. Ak sa tak nestane, skontrolujte kontakty.
- **Nabíjajte iba lítiovo-iónové akumulátory, ktoré majú maximálnu kapacitu 2000 mAh!**

4.2 Nabíjanie NiMH akumulátorov (AA/AAA články)

- Otvorte posuvný kryt nabíjačky úplne až po zapadnutie.
- V prípade NiMH akumulátorov dbajte na symboly batérie a na polaritu, ktorá je na nich uvedená. Vložte NiMH akumulátory podľa správnej polarizácie (obr. A)!
- Odblokujte posuvný kryt stlačením čierneho odblokovacieho tlačidla (obr. B) a zatvorte posuvný kryt, aby sa príslušný vložený typ akumulátora udržiaval čistý a podľa správnosti kontaktov.
- Dbajte na to, aby zelená LED dióda **Charge** zobrazovala správny proces nabíjania. Pokiaľ nie, skontrolujte kontakty.
- Súčasne je možné nabíjať iba akumulátory typu AA **alebo** AAA. Na rôzne kapacity (mAh) nie je potrebné brať ohľad.

4.3 Možnosť nabíjania USB

- Zasuňte koncové zariadenie, ktoré sa má nabíjať, priamo alebo pomocou vhodného USB-C kábla do USB-C prípojky (výstup) nabíjačky (obr. C).
- Narozdiel od obidvoch možností nabíjania 4.1. a 4.2. sa tu nič nezobrazuje prostredníctvom LED diódy **Charge**!
- Informáciu o aktuálnom stave nabitia získate prostredníctvom zobrazenia akumulátora vášho koncového zariadenia.
- Proces nabíjania koncových zariadení sa spúšťa a končí automaticky.

5. Vylúčenie zodpovednosti

Spoločnosť Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

6. Technické údaje



Univerzálna nabíjačka Delta Travel

Vstupné napätie nabíjačky	USB typ C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A (max.)
Výstupné napätie nabíjačky	Lítiovo-iónová: 3,7 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA Lítiovo-iónová: 7,4 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA NiMH AAA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (max) AA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (max) USB typ C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 2,4 A

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde as instruções de uso num local seguro, para as poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Carregador universal Delta Travel
- Cabo USB-C
- Este manual de instruções

3. Instruções de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Não tente efetuar a manutenção ou reparação do produto por iniciativa própria. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.

-
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
 - Ligue o produto exclusivamente a uma tomada elétrica adequada. A tomada elétrica deve estar localizada perto do produto e deve ser facilmente acessível.
 - Desligue o produto da rede elétrica com o interruptor de ligar/desligar – se o produto não tiver esse interruptor, retire a ficha da tomada elétrica.
 - Não utilize uma fonte de alimentação que não seja recomendada pelo fabricante.
 - Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
 - Não dobre nem esmague o cabo.
 - Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
 - Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
 - Utilize o produto apenas em condições climáticas moderadas.
 - Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.

Perigo de choque elétrico



- Não utilize o produto se a fonte de alimentação ou o cabo de alimentação estiver danificado.
- Nunca tente manter ou reparar o dispositivo. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.

Aviso - Baterias



- Não carregue baterias de íons de lítio cuja tensão seja superior ou inferior à indicada para este carregador. Se o fizer, o carregador pode ficar danificado.
- Não carregue baterias (por exemplo, alcalinas) nem baterias danificadas, com fugas ou corroídas.

4. Colocação em funcionamento e operação

- Ligue o carregador com o cabo de carregamento USB-C (fig. B) e uma fonte de alimentação adequada (fonte de alimentação não incluída).
- A luz constante do LED **Power** vermelho indica que o carregador está em modo de espera.



Nota

- Um processo de carregamento correto é indicado pelo LED verde **Charge** a piscar.
 - As baterias totalmente carregadas são indicadas por um LED **Charge** verde aceso continuamente.
- Uma vez concluído o carregamento, retire as baterias do carregador.
 - Depois de utilizar, desligue todas as ligações por cabo e da rede.

4.1 Carregamento de baterias de íões de lítio

- Abra completamente a tampa deslizante do carregador até encaixar.
- Ajuste os contactos no lado do carregador de acordo com a bateria de íões de lítio a carregar (fig. A → fig. D). Ajuste os contactos de forma a que um contacto esteja ligado ao polo negativo e o outro ao polo positivo da bateria.
- Coloque a bateria no carregador (fig. C). O carregador reconhece automaticamente a polaridade das baterias de íões de lítio.
- Desbloquee a tampa deslizante pressionando o botão de desbloqueio preto (fig. B) e feche a tampa deslizante para que o tipo de bateria inserido seja mantido limpo e em contacto.
- Verifique se o LED **Charge** verde indica que o carregamento está a decorrer corretamente. Se não for esse o caso, verifique o contacto.
- **Carregue apenas baterias de íões de lítio com uma capacidade máxima de 2000 mAh!**

4.2 Carregar baterias NiMH (células AA/AAA)

- Abra completamente a tampa deslizante do carregador até encaixar.
- No caso das baterias NiMH, observe os símbolos das baterias e a polaridade indicada nas mesmas. Insira as baterias NiMH com a polaridade correta (fig. A)!
- Desbloquee a tampa deslizante pressionando o botão de desbloqueio preto (fig. B) e feche a tampa deslizante para que o tipo de bateria inserido seja mantido limpo e em contacto.
- Verifique se o LED **Charge** verde indica que o carregamento está a decorrer corretamente. Caso contrário, verifique o contacto.

- Só é possível carregar baterias do tipo AA **ou** AAA ao mesmo tempo. Não é necessário ter em consideração as diferentes capacidades (mAh).

4.3 Opção de carregamento USB

- Ligue o dispositivo a carregar diretamente ou com um cabo USB-C adequado à porta USB-C (saída) do carregador (fig. C).
- Ao contrário das duas opções de carregamento 4.1. e 4.2., aqui não há indicação através do LED **Charge** verde!
- O estado atual da carga pode ser verificado no indicador da bateria do seu dispositivo.
- O processo de carregamento dos dispositivos inicia-se e termina automaticamente.

5. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto ou do incumprimento do manual de instruções e/ou das indicações de segurança.

6. Dados técnicos



Carregador universal Delta Travel

Carregador tensão de entrada	Tipo USB C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A (máx.)
carregador tensão de saída	íões de lítio: 3,7 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA íões de lítio: 7,4 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA NiMH AAA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (máx.) AA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (máx.) Tipo USB C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 2.4 A

Tack för att du valde en Hama-produkt!

Ta dig tid och läs först igenom följande instruktioner och anmärkningar helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och information

Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

2. Förpackningens innehåll

- Universalladdare Delta Travel
- USB-C-kabel
- denna bruksanvisning

3. Säkerhetsinformation

- Produkten är avsedd för privat hemmabruk, inte för yrkesmässig användning.
- Skydda produkten från smuts, fukt och överhettning och använd den endast i torra miljöer.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Använd produkten endast från ett uttag som är godkänt för detta ändamål. Eluttaget ska sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå.

- Koppla bort produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut nätkabeln ur eluttaget.
- Använd inte en nätadapter som inte rekommenderas av tillverkaren.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.
- Kabeln får inte klämmas eller böckas.
- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.

Risk för elektrisk stöt



- Använd inte produkten om nätadaptern eller nätkabeln är skadade.
- Försök inte serva eller reparera apparaten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.
- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.

Varning – uppladdningsbara batterier



- Ladda inte litiumjonbatterier dess spänning är högre eller lägre än spänningen för denna laddare. Då kan laddaren skadas.
- Ladda inte batterier (t.ex. alkaliska batterier) och heller inte några skadade, läckande eller korroderade uppladdningsbara batterier.

4. Första start och användning

- Anslut laddaren till USB-C-laddningskabeln (bild B) och till en lämplig nätadapter (nätadaptern ingår inte i leveransomfattningen).
- När **Power**-lysdioden lyser med fast sken indikerar det att laddaren är i viloläge.

Information



- En korrekt laddning indikeras genom att **Charge**-lysdioden blinkar grönt.
- Att uppladdningsbara batterier är fulladdade indikeras genom att **Charge**-lysdioden lyser med fast grönt sken.
- Ta ut de uppladdningsbara batterierna ur laddaren när laddningen är klar.
- Koppla bort alla kablar och nätanslutningar efter användningen.

4.1 Ladda uppladdningsbara litiumjonbatterier

- Öppna laddarens skjutlock helt tills det snäpper fast.
- Justera kontakterna på laddarens sida så att de passar till det uppladdningsbara litiumjonbatteriet (bild A → bild D). Justera kontakterna på så vis att en kontakt ligger an vid minuspolen och den andra vid pluspolen.
- Lägg det uppladdningsbara batteriet i laddaren (bild C). Laddaren identifierar hos uppladdningsbara litiumjonbatterier polariteten automatiskt.
- Lås upp skjutlocket genom att trycka på den svarta upplåsningsknappen (bild B) och stäng skjutlocket, så att det respektive ilagda uppladdningsbara batteriet hålls rent och ansluts korrekt.
- Kontrollera om den gröna **Charge**-lysdioden indikerar korrekt laddning. Om det inte är fallet ska du kontrollera anslutningen.
- **Ladda endast uppladdningsbara litiumjonbatterier som har en maximal kapacitet på 2 000 mAh!**

4.2 Ladda uppladdningsbara NiMH-batterier (AA/AAA-battericeller)

- Öppna laddarens skjutlock helt tills det snäpper fast.
- Beakta hos uppladdningsbara NiMH-batterier batterisymbolerna och den polaritet som anges på dem. Lägg in de uppladdningsbara NiMH-batterierna med polerna vända åt rätt håll (bild A)!
- Lås upp skjutlocket genom att trycka på den svarta upplåsningsknappen (bild B) och stäng skjutlocket, så att det respektive ilagda uppladdningsbara batteriet hålls rent och ansluts korrekt.
- Kontrollera om den gröna **Charge**-lysdioden indikerar korrekt laddning. Annars ska du kontrollera anslutningen.
- Du kan alltid endast ladda uppladdningsbara batterier av typ AA **eller** AAA samtidigt. Du behöver inte ta hänsyn till olika kapaciteter (mAh).

4.3 Laddning via USB

- Anslut den slutenhet som ska laddas direkt eller med en lämplig USB-C-kabel till USB-C-uttaget (output) på laddaren (bild C).
- I motsats till de båda laddningsalternativen 4.1. och 4.2 sker här ingen indikering genom den gröna **Charge**-lysdioden!
- Den aktuella laddningsstatusen visas genom batteriindikatorn på din slutenhet.
- Laddningen av slutenheter startar och slutar automatiskt.

5. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

6. Tekniska data



Universalladdare Delta Travel

Laddarens ingångsspänning	USB Type C: 5 V 3 A (max.)
Laddarens utgångsspänning	Litiumjon: 3,7 V 360 mA Litiumjon: 7,4 V 360 mA NiMH AAA 1-2 vid 1,40 V-1,5V 300 mA (max) AA 1-2 vid 1,40 V-1,5V 300 mA (max) USB Type C: 5 V 2,4 A

Благодарим вас за выбор продукции Nana!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

Предупреждение



Используется для маркировки указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

Указание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

2. Комплект поставки

- Универсальное зарядное устройство Delta Travel
- Кабель USB-C
- Данное руководство по эксплуатации

3. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, некоммерческого применения.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Не применяйте изделие в зонах, где использование электронных устройств запрещено.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным сотрясениям.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.

-
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
 - При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
 - Для подключения изделия используйте только розетку, разрешенную для использования. Розетка должна располагаться вблизи изделия и быть легко доступна.
 - Отключайте изделие от сети с помощью выключателя, а при его отсутствии извлекайте сетевой кабель из розетки.
 - Не используйте блок питания без рекомендации изготовителя.
 - Проложите кабели так, чтобы исключить возможность споткнуться.
 - Не сгибайте и не пережимайте кабель.
 - Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
 - Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
 - Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
 - Не допускайте детей к упаковочному материалу, существует опасность удушья.

Опасность поражения электрическим током



- Не используйте изделие, если блок питания или сетевой кабель повреждены.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт устройства. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.

Предупреждение — аккумуляторы



- Не заряжайте литийионные аккумуляторы напряжением выше или ниже указанного для данного зарядного устройства. Возможно повреждение зарядного устройства.
- Не заряжайте батарейки (например, щелочные) и поврежденные, протекающие или корродированные аккумуляторы.

4. Ввод в эксплуатацию и работа

- Подключите зарядное устройство с помощью зарядного кабеля USB-C (рис. В) и соответствующего блока питания (блок питания не входит в комплект поставки).
- Непрерывное свечение красного светодиода **Power** указывает на то, что зарядное устройство находится в режиме ожидания.



Указание

- Правильный процесс зарядки подтверждается миганием зеленого светодиода **Charge**.
 - Полностью заряженные аккумуляторы отображаются непрерывно светящимся зеленым светодиодом **Charge**.
- После завершения процесса зарядки извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
 - После использования отсоедините все кабели и сетевые соединения.

4.1 Зарядка литийионных аккумуляторов

- Полностью откройте сдвижную крышку зарядного устройства до щелчка.
- Отрегулируйте контакты на стороне зарядного устройства в соответствии с типом заряжаемого литийионного аккумулятора (рис. А → Рис. D). Отрегулируйте контакты так, чтобы один контакт находился на отрицательном полюсе (-), а другой — на положительном полюсе (+) аккумулятора.
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство (рис. C). Зарядное устройство автоматически определяет полярность литийионных аккумуляторов.
- Разблокируйте сдвижную крышку, нажав на черную кнопку разблокировки (рис. В) и закройте сдвижную крышку так, чтобы установленный тип аккумулятора поддерживался в чистоте и сохранял контакты.
- Убедитесь, что зеленый светодиод **Charge** указывает на то, что процесс зарядки идет правильно. Если это не так, проверьте контакты.
- **Заряжайте только литий-ионные аккумуляторы, максимальная емкость которых достигает 2000 мАч!**

4.2 Зарядка аккумуляторов NiMH (элементы AA/AAA)

- Полностью откройте сдвижную крышку зарядного устройства до щелчка.
- При использовании никель-металлогидридных аккумуляторов (NiMH) обращайте внимание на имеющиеся на них символы и указанную полярность. Устанавливайте аккумуляторы NiMH, соблюдая правильную полярность (рис. А)!

- Разблокируйте сдвижную крышку, нажав на черную кнопку разблокировки (рис. В) и закройте сдвижную крышку так, чтобы установленный тип аккумулятора поддерживался в чистоте и сохранял контакты.
- Убедитесь, что зеленый светодиод **Charge** указывает на то, что процесс зарядки идет правильно. Если это не так, проверьте контакты.
- Одновременно можно заряжать только аккумуляторы типа AA или AAA. Не обращайте внимания на различную емкость (мА·ч).

4.3 Возможность зарядки через USB

- Подключите заряжаемое оконечное устройство напрямую или с помощью подходящего кабеля USB-C к порту USB-C (выход) зарядного устройства (рис. С).
- В отличие от двух вариантов зарядки (см. 4.1 и 4.2), индикация заряда при помощи зеленого светодиода **Charge** здесь отсутствует!
- Текущий уровень заряда можно увидеть на индикаторе аккумулятора вашего оконечного устройства.
- Процесс зарядки оконечных устройств начинается и заканчивается автоматически.

5. Исключение ответственности

Ната GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

6. Технические характеристики



Универсальное зарядное устройство Delta Travel

Входное напряжение зарядного устройства	USB Type-C: 5 В $\overline{\text{---}}$ 3 А (макс.)
Выходное напряжение зарядного устройства	Литийионный: 3,7 В $\overline{\text{---}}$ 360 мА Литийионный: 7,4 В $\overline{\text{---}}$ 360 мА NiMH AAA 1–2@1,40–1,5 В $\overline{\text{---}}$ 300 мА (макс.) AA 1–2@1,40–1,5 В $\overline{\text{---}}$ 300 мА (макс.) USB Type-C: 5 В $\overline{\text{---}}$ 2,4 А

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nama!

Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете настоящото ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки с него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

1. Обяснение на предупредителни символи и указания

Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

Указание



Използва се, за да обозначи допълнителна информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- Универсално зарядно устройство „Delta Travel“
- USB-C кабел
- Настоящото ръководство за експлоатация

3. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни уреди.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не извършвайте промени по продукта. Така ще загубите всякакво право на гаранционни претенции.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни тела, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.

-
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
 - Използвайте продукта само на разрешен за това контакт. Контактът трябва да се намира в близост до продукта и да е леснодостъпен.
 - Разединете продукта от мрежата посредством превключвателя за включване/ изключване — ако няма такъв, издърпайте мрежовия кабел от контакта.
 - Не използвайте мрежов адаптер, който не е препоръчан от производителя.
 - Положете всички кабели така, че да не представляват опасност от спъване.
 - Не пречупвайте и не притискайте кабела.
 - Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
 - Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
 - Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
 - Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.

Опасност от токов удар



- Не използвайте продукта, ако мрежовият адаптер или мрежовият кабел са повредени.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате устройството. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.

Предупреждение – Акумулаторни батерии



- Не зареждайте Li-Ion акумулаторни батерии, чието напрежение е над или под посоченото за това зарядно устройство. По този начин може да се повреди зарядното устройство.
- Не зареждайте батерии (напр. алкални), както и повредени, изтекли или корозирали акумулаторни батерии.

4. Въвеждане в експлоатация и работа

- Свържете зарядното устройство с USB-C зареждащия кабел (фиг. В) и подходящ мрежов адаптер (мрежовият адаптер не се съдържа в обхвата на доставката).
- Постоянната светлина на червения **Power-LED** сигнализира статуса „Режим на готовност“ на зарядното устройство.



Указание

- Правилният процес на зареждане се указва чрез мигащия зелен **Charge-LED**.
- Напълно заредените акумулаторни батерии се показват чрез постоянно светещ в зелено **Charge-LED**.
- След приключване на процеса на зареждане извадете акумулаторните батерии от зарядното устройство.
- След употреба разединете всички кабелни и мрежови връзки.

4.1 Зареждане на Li-ion акумулаторни батерии

- Отворете плъзгащия се капак на зарядното устройство докрай, докато щракне.
- Регулирайте контактите от страната на зарядното устройство така, че да паснат на съответната зареждаща се Li-ion акумулаторна батерия (фиг. А → фиг. D). Регулирайте контактите така, че единият да е на отрицателния полюс (-), а другият - на положителния полюс (+) на акумулаторната батерия.
- Поставете акумулаторната батерия в зарядното устройство (фиг. С). Зарядното устройство автоматично разпознава полярността при Li-ion акумулаторни батерии.
- Отключете плъзгащия се капак чрез натиск върху отключващия бутон (фиг. В) и затворете плъзгащия се капак, така че поставената акумулаторна батерия да се запази чиста и да се осъществи контакт.
- Уверете се, че зеленият **Charge-LED** показва правилен процес на зареждане. Ако това не е така, проверете осъществяването на контакт.
- **Зареждайте само литиево-йонни батерии с максимален капацитет 2000 mAh!**

4.2 Зареждане на NiMH акумулаторни батерии (батерии AA/AAA)

- Отворете плъзгащия се капак на зарядното устройство докрай, докато щракне.
- При NiMH акумулаторни батерии обърнете внимание на символите на батерията и посочената полярност. Поставете NiMH акумулаторни батерии, като спазвате полярността (фиг. А)!

- Отключете плъзгащия се капак чрез натиск върху отключващия бутон (фиг. В) и затворете плъзгащия се капак, така че поставената акумулаторна батерия да се запази чиста и да се осъществи контакт.
- Уверете се, че зеленият **Charge-LED** показва правилен процес на зареждане. Ако не, проверете осъществяването на контакт.
- Едновременно винаги могат да бъдат зареждани само акумулаторни батерии AA **или** AAA. Не е необходимо да се вземат предвид различните капацитети (mAh).

4.3 USB опция на зареждане

- Свържете зарежданото крайно устройство директно или с подходящ USB-C кабел в USB-C порт (Output) на зарядното устройство (фиг. С).
- За разлика от двете опции на зареждане 4.1. и 4.2. тук не се извършва индикация чрез зеления **Charge-LED**!
- Текущото състояние на зареждане можете да видите на индикатора на акумулаторната батерия на Вашето крайно устройство.
- Процесът на зареждане на крайното устройство стартира и завършва автоматично.

5. Изключване на отговорност

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

6. Технически данни



Универсално зарядно устройство „Delta Travel“

Входно напрежение на зарядното устройство	USB-Type C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A (макс.)
Исходно напрежение на зарядното устройство	Li-Ion: 3,7 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA Li-Ion: 7,4 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA NiMH AAA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (макс.) AA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (макс.) USB-Type C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 2.4 A

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

Προειδοποίηση



Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.

Υπόδειξη



Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Φορτιστής γενικής χρήσης Delta Travel
- Καλώδιο USB Type-C
- το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο με μια κατάλληλη για τον σκοπό αυτό πρίζα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από το ρεύμα, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη on/off. Αν δεν υπάρχει, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τροφοδοτικό που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς.
- Μην τσακίζετε και μη μαγκώνετε το καλώδιο.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχουν υποστεί ζημιά το τροφοδοτικό ή το καλώδιο του ρεύματος.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στη συσκευή. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.

Προειδοποίηση – Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες



- Μην φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου με τάση μεγαλύτερη ή μικρότερη από αυτή που αναγράφεται στον φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον φορτιστή.
- Μην φορτίζετε συμβατικές μπαταρίες (π.χ. αλκαλικές) και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που εμφανίζουν βλάβη, διαρροή ή διάβρωση.

4. Θέση σε λειτουργία και λειτουργία

- Συνδέστε τον φορτιστή με το καλώδιο φόρτισης USB-C (Εικ. Β) και ένα κατάλληλο τροφοδοτικό (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία).
- Το συνεχές φως της κόκκινης λυχνίας LED **Power** σηματοδοτεί ότι ο φορτιστής βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.



Υπόδειξη

- Το πράσινο LED **Charge** που αναβοσβήνει υποδεικνύει μια σωστή διαδικασία φόρτισης.
- Η πράσινη λυχνία LED **Charge** ανάβει μόνιμα μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το φορτιστή, αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση.
- Μετά τη χρήση, αποσυνδέετε όλες τις συνδέσεις καλωδίων και ηλεκτρικού συστήματος.

4.1 Φόρτιση μπαταριών ιόντων λιθίου

- Αποσπάστε το συρόμενο κάλυμμα του φορτιστή πλήρως μέχρι τις υποδοχές.
- Προσαρμόστε τις επαφές της πλευράς φόρτισης με κατάλληλο τρόπο για την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου που θέλετε να φορτίσετε (Εικ. Α → Εικ. D). Προσαρμόστε τις επαφές ώστε η μία να βρίσκεται στον αρνητικό και η άλλη στον θετικό πόλο της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
- Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στον φορτιστή (Εικ. C). Ο φορτιστής αναγνωρίζει αυτόματα την πολικότητα των επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου.
- Ξεκλειδώστε το συρόμενο κάλυμμα πιέζοντας το μαύρο πλήκτρο ξεκλειδώματος (Εικ. Β) και κλείστε το συρόμενο κάλυμμα ώστε η επαναφορτιζόμενη μπαταρία που τοποθετήσατε να συγκρατείται σωστά και να κάνει καλή επαφή.
- Βεβαιωθείτε ότι η πράσινη λυχνία LED **Charge** υποδεικνύει τη σωστή διαδικασία φόρτισης. Σε διαφορετική περίπτωση ελέγξτε την επαφή.
- **Φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου με μέγιστη χωρητικότητα 2000 mAh!**

4.2 Φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών NiMH (κυψέλες AA/AAA)

- Αποσπάστε το συρόμενο κάλυμμα του φορτιστή πλήρως μέχρι τις υποδοχές.
- Στις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH προσέξτε τα σύμβολα της μπαταρίας και τις πολικότητες που εμφανίζουν. Τοποθετήστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH με τη σωστή πολικότητα (Εικ. Α)!
- Ξεκλειδώστε το συρόμενο κάλυμμα πιέζοντας το μαύρο πλήκτρο ξεκλειδώματος

(Εικ. Β) και κλείστε το συρόμενο κάλυμμα ώστε η επαναφορτιζόμενη μπαταρία που τοποθετήσατε να συγκρατείται σωστά και να κάνει καλή επαφή.

- Βεβαιωθείτε ότι η πράσινη λυχνία LED **Charge** υποδεικνύει τη σωστή διαδικασία φόρτισης. Σε διαφορετική περίπτωση, ελέγξτε την επαφή.
- Είναι δυνατή η ταυτόχρονη φόρτιση μπαταριών μόνο τύπου AA ή AAA. Οι διαφορετικές χωρητικότητες (mAh) δεν είναι λόγος ανησυχίας.

4.3 Επιλογή φόρτισης USB

- Τοποθετήστε την τερματική συσκευή προς φόρτιση απευθείας ή μέσω κατάλληλου καλωδίου USB-C στη σύνδεση USB-C (έξοδος) του φορτιστή (Εικ. C).
- Σε αντίθεση με τις επιλογές φόρτισης στις ενότητες 4.1. και 4.2. δεν θα εμφανιστεί ένδειξη μέσω της πράσινης λυχνίας LED **Charge!**
- Θα δείτε την τρέχουσα κατάσταση φόρτισης από την ένδειξη μπαταρίας της τελικής συσκευής.
- Η διαδικασία φόρτισης των τελικών συσκευών ξεκινάει και τελειώνει αυτόματα.

5. Αποποίηση ευθύνης

H Hama GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά



Φορτιστής γενικής χρήσης Delta Travel

Τάση εισόδου φορτιστή	USB-Type C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A (μέγ.)
Τάση εξόδου φορτιστή	Li-Ion: 3,7 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA Li-Ion: 7,4 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA NiMH AAA 1-2@1,40 V-1,5 V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (μέγ.) AA 1-2@1,40 V-1,5 V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (μέγ.) USB-Type C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 2.4 A

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerekğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

1. Uyarı sembollerinin ve bilgilerin açıklaması

Uyarı



Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

Açıklama



Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

2. Paket içeriği

- Üniversal şarj cihazı Delta Travel
- USB-C kablosu
- bu kullanım kılavuzu

3. Güvenlik bilgileri

- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanın.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Ürünü, sadece onun için onaylanmış bir prize takın. Elektrik prizi ürünün yakınında ve kolay erişilebilir olmalıdır.

- Ürünü, açma/kapama şalteriyle elektrik şebekesinden ayırın. Bu mümkün değilse, elektrik kablosunu prizden çekin.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen güç kaynağı kullanmayın.
- Kabloları tökezleme tehlikesi olmayacak şekilde döşeyin.
- Kabloyu bükmeyin ve ezmeyin.
- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.
- Çocukları mutlaka ambalaj malzemesinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.



Elektrik çarpması tehlikesi

- Güç kaynağı ya da şebeke kablosu arızalı olan ürünü kullanmayın.
- Cihazın bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmasını yetkili usta personele yaptırın.
- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.



Uyarı - Bataryalar

- Bu şarj cihazı için belirtilen gerilimin üzerinde veya altında olan li-iyon bataryaları şarj etmeyin. Bu, şarj cihazına zarar verebilir.
- Bataryaları (örn. alkalın) ve hasarlı, sızıntı yapan veya aşınmış aküleri şarj etmeyin.

4. İşletime alma ve çalıştırma

- Şarj cihazını USB-C şarj kablosuyla (Resim B) ve uygun bir güç kaynağıyla (güç kaynağı ürünle birlikte verilmez) bağlayın.
- Kırmızı **güç LED**'inin sürekli yanması, şarj cihazının bekleme durumunda olduğunu gösterir.



Açıklama

- Doğru şarj işlemi, yanıp sönen yeşil **şarj LED**'i ile gösterilir.
- Tam şarjlı bataryalar, sürekli yanan yeşil **şarj LED**'i ile gösterilir.
- Şarj işlemi tamamlandıktan sonra bataryaları şarj cihazından çıkarın.
- Kullandıktan sonra tüm kablo ve şebeke bağlantılarını ayırın.

4.1 Lityum iyon batarya şarjı

- Şarj cihazının kayar kapağını tamamen açın ve yerine oturana kadar itin.
- Şarj tarafındaki kontakları, şarj edilecek li-iyon bataryaya uygun şekilde ayarlayın (Res. A → Res. D). Kontaktları, bir kontak bataryanın – kutbuna, diğer kontak ise + kutbuna gelecek şekilde ayarlayın.
- Bataryayı şarj cihazına yerleştirin (Res. C). Şarj cihazı, li-iyon bataryalarda polariteyi otomatik olarak algılar.
- Siyah kilit açma düğmesine (Res. B) basarak kayar kapağı açın ve kayar kapağı kapatın, böylece takılı olan batarya tipi temiz kalır ve temas halindedir.
- Yeşil **şarj** LED'inin doğru şarj işlemini gösterdiğinden emin olun. Bu durumda, bağlantıyı kontrol edin.
- **Sadece kapasitesi maksimum 2000 mAh olan lityum-iyon pilleri şarj edin!**

4.2 NiMH bataryaları şarj etme (AA/AAA piller)

- Şarj cihazının kayar kapağını tamamen açın ve yerine oturana kadar itin.
- NiMH bataryalarda, pil sembollerine ve üzerinde belirtilen kutuplara dikkat edin. NiMH bataryalarda doğru şekilde takın (Res. A)!
- Siyah kilit açma düğmesine (Res. B) basarak kayar kapağı açın ve kayar kapağı kapatın, böylece takılı olan batarya tipi temiz kalır ve temas halindedir.
- Yeşil **şarj** LED'inin doğru şarj işlemini gösterdiğinden emin olun. Değilse, bağlantıyı kontrol edin.
- Aynı anda sadece AA **veya** AAA tipi bataryalar şarj edilebilir. Farklı kapasitelerin (mAh) dikkate alınmasına gerek yoktur.

4.3 USB şarj opsiyonu

- Şarj edilecek cihazı doğrudan veya uygun bir USB-C kablosuyla şarj cihazının USB-C bağlantı noktasına (çıkış) takın (Res. C).
- 4.1. ve 4.2. şarj seçeneklerinin aksine, burada yeşil **şarj** LED'i yanmaz!
- Güncel şarj durumunu, cihazınızın batarya göstergesinden kontrol edebilirsiniz.
- Terminal cihazlarının şarj işlemi otomatik olarak başlar ve sona erer.

5. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik talimatlarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

6. Teknik veriler



Üniversal şarj cihazı Delta Travel

Şarj cihazı giriş gerilimi	USB tipi C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A (maks.)
Şarj cihazı çıkış gerilimi	Li-iyon: 3,7 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA Li-iyon: 7,4 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA NiMH AAA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (maks) AA 1-2@1,40 V-1,5V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (maks) USB tipi C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 2.4 A

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen!

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

Varoitus



Käytetään turvallisuusohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

2. Pakkauksen sisältö

- Delta Travel -yleislaturi
- USB-C-johto
- Tämä käyttöohje

3. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.
- Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen. Muutosten tekeminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Kytke tuote vain hyväksyttyyn pistorasiaan. Pistorasian täytyy sijaita tuotteen lähellä ja olla helposti saavutettavissa.

- Irrota tuote sähköverkosta virtakytkimen avulla. Jos virtakytkintä ei ole, irrota virtajohto pistorasiasta.
- Älä käytä muuta kuin valmistajan suosittelemaa verkkolaitetta.
- Aseta kaikki johdot niin, etteivät ne aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä taita tai purista johtoa.
- Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Pidä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
- Käytä tuotetta vain kohtalaisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Pidä pakkausmateriaalit ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta: niistä aiheutuu tukehtumisvaara.

Sähköiskun vaara



- Älä käytä tuotetta, jos verkkolaite tai virtajohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.
- Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.

Varoitus akuista



- Älä lataa litiumioniakkuja tälle laturille määritettyä korkeammalla tai matalammalla jännitteellä. Tämä voi vahingoittaa laturia.
- Älä lataa paristoja (esim. alkaliparistoja) tai vaurioituneita, vuotavia tai syöpyneitä ladattavia akkuja.

4. Käyttöönotto ja käyttö

- Kytke laturiin USB-C-latausjohto (kuva B) ja sopiva verkkolaite (verkkolaite ei sisälly toimitukseen).
- Kun punainen **LED-merkkivalo** palaa, laturi on valmiustilassa.



Huomautus

- Vilkuva vihreä **latauksen LED-merkkivalo** osoittaa, että lataus on käynnissä oikein.
- Jatkuvasti palava vihreä **latauksen LED-merkkivalo** osoittaa, että akut on ladattu täyteen.
- Poista akut laturista, kun lataus on päättynyt.
- Irrota kaikki johto- ja verkkoliitännät käytön jälkeen.

4.1 Litiumioniakkujen lataaminen

- Avaa laturin liukukansi kokonaan, kunnes se lukittuu paikalleen.
- Säädä laturin puolella olevat kontaktit ladattavan litiumioniakun mukaan (kuva A → kuva D). Säädä kontaktit siten, että toinen kontakti on akun miinusnavassa ja toinen plusnavassa.
- Aseta akku laturiin (kuva C). Laturi tunnistaa automaattisesti litiumioniakkujen napaisuuden.
- Avaa liukukansi painamalla mustaa vapautuspainiketta (kuva B) ja sulje liukukansi, jotta asetettu paristotyyppi pysyy puhtaana ja sen kontaktit johtavat virtaa.
- Varmista, että vihreä **latauksen LED-merkkivalo** osoittaa, että lataus on käynnissä oikein. Jos näin ei ole, tarkista kontaktit.
- **Lataa vain litiumioniakkuja, joiden enimmäiskapasiteetti on 2 000 mAh!**

4.2 NiMH-akkujen lataaminen (AA-/AAA-kennot)

- Avaa laturin liukukansi kokonaan, kunnes se lukittuu paikalleen.
- Kiinnitä huomiota NiMH-akkujen symboleihin ja niissä ilmoitettuun napaisuuteen. Aseta NiMH-akut oikein päin (kuva A)!
- Avaa liukukansi painamalla mustaa vapautuspainiketta (kuva B) ja sulje liukukansi, jotta asetettu paristotyyppi pysyy puhtaana ja sen kontaktit johtavat virtaa.
- Varmista, että vihreä **latauksen LED-merkkivalo** osoittaa, että lataus on käynnissä oikein. Jos näin ei ole, tarkista kontaktit.
- Vain AA- **tai** AAA-akkuja voidaan ladata samanaikaisesti. Eri kapasiteetteja (mAh) ei tarvitse ottaa huomioon.

4.3 USB-latausvaihtoehto

- Kytke ladattava laite suoraan tai sopivaa USB-C-johtoa käyttäen laturin USB-C-porttiin (lähtö) (kuva C).
- Toisin kuin latausvaihtoehdossa 4.1 ja 4.2, vihreä **latauksen LED-merkkivalo** ei näytä latauksen tilaa!
- Tämänhetkinen lataustaso näkyy päätelaitteen akunäytössä.
- Päätelaitteiden lataus käynnistyy ja päättyy automaattisesti.

5. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta tuotteen asennuksesta ja käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

6. Tekniset tiedot



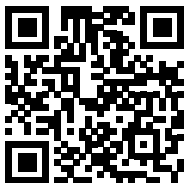
Delta Travel -yleislaturi

Laturin tulojännite	USB-Type C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A (maks.)
Laturin lähtöjännite	Litiumioni: 3,7 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA Litiumioni: 7,4 V $\overline{\text{---}}$ 360 mA NiMH AAA 1-2@1,40 V–1,5 V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (maks.) AA 1-2@1,40 V–1,5 V $\overline{\text{---}}$ 300 mA (maks.) USB-Type C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 2.4 A

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support



 support.hama.com/00081390

 +49 9091 502-0

D

GB



www.hama.com/nep



Raccolta Carta

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00081390/09.25